

**Zeitschrift:** Revue économique Suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 79 (1999)  
**Heft:** 1: Ces femmes qui font la Suisse...

**Vorwort:** Un tournant pour la CCSF?  
**Autor:** Peyrot, Jean-Luc

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1999  2000

# Un tournant pour la CCSF ?

**A**près avoir accompli avec succès, pendant près de 80 ans, des missions adaptées aux enjeux du 20<sup>ème</sup> siècle, la CCSF réfléchit depuis quelque temps déjà aux adaptations nécessaires afin de faire face à ceux du prochain millénaire.

Cette problématique est bien entendu commune à l'ensemble des acteurs concernés par la promotion économique. Dans ce contexte, suite à une étude conjointe approfondie et des discussions pré-liminaires très interactives, **notre Chambre a été sélectionnée par la Confédération**, avec les services commerciaux de l'Ambassade de Suisse en Thaïlande, pour participer à un projet-pilote qui vise à multiplier les opportunités pour les entreprises suisses de se développer à l'export, seules ou en partenariat avec des entreprises étrangères.

Cette opération-test en France pourrait être élargie progressivement à d'autres pays en cas de succès.

Le challenge est donc particulièrement important et la réussite dépendra largement de la **participation active de chacun de nos membres** qui devraient aussi pouvoir bénéficier en priorité des développements attendus.

D'autre part, et afin de clarifier son organisation, le Conseil de notre Chambre a retenu le principe de la création d'une Région CCSF Ile-de-France, dissociée du siège, qui devra, lui, se consacrer aux tâches relevant de la coordination des Régions et de la gestion des projets à caractère global. Cette nouvelle Région, pour se déployer, aura là-aussi besoin de bonnes volontés - la vôtre peut-être ?

En attendant, en marge des projets de la CCSF, la Revue économique Suisse en France a voulu dans ce numéro mettre à l'honneur, à l'occasion de la nomination de Madame Ruth Dreifuss en tant que présidente de la Confédération pour l'année 1999, un certain nombre de femmes suisses qui, de nos jours, occupent le devant de la scène. Une galerie de mini-portraits qui montre combien la Suisse compte de talents féminins.

Vous retrouverez aussi dans ce numéro notre cahier annuel « Repères ». Outre un état de l'économie française et suisse arrêté au premier trimestre 1999, nous publions les principaux chiffres des échanges franco-suisses. S'ils montrent une certaine constance, ils mettent cependant clairement en évidence la place prépondérante jouée par les échanges maisons-mères filiales. Tant les autres entreprises suisses que françaises n'exploitent pas assez le potentiel offert par nos deux marchés et **les nouvelles missions confiées à la CCSF prennent dès lors toute leur pertinence**.

  
**Jean-Luc Peyrot**  
 Président de la Chambre de Commerce  
 Suisse en France.